

## அலகு - 2

### நடுவண் அரசு



இந்திய நாட்டின் உயர்ந்த அரசாங்க அமைப்பு நடுவண் அரசு ஆகும். இதன் தலைமையகம் புதுதில்லியில் அமைந்துள்ளது. இந்திய அரசியலமைப்பின் பகுதி V இல் 52 முதல் 78 வரையிலான சட்டப்பிரிவுகள் நடுவண் அரசின் நிர்வாகம் பற்றி குறிப்பிடுகின்றன. இந்திய

The Central Government is the supreme government in our country. The head quarter of the Central Government is at New Delhi. Articles 52 to 78 in part V of Indian Constitution deals with the Union Executive.

நடுவண் அரசு

நிர்வாகம்

இந்தியக் குடியரசுத்  
தலைவர்

துணைக் குடியரசுத்  
தலைவர்

பிரதம அமைச்சர்

அமைச்சரவைக் குழு

சட்டமன்றம்

நாடாளுமன்றம்

மாநிலங்களவை  
(ராஜ்ய சபா)

மக்களவை  
(லோக் சபா)

543 உறுப்பினர்கள்

(மக்களால்  
தேர்ந்தெடுக்கப்பட்டவர்கள்)

238 உறுப்பினர்கள் (இந்தியாவின்  
மாநில சட்டமன்றங்களால்  
தேர்ந்தெடுக்கப்பட்டவர்கள்)

12 உறுப்பினர்கள் (குடியரசுத்  
தலைவரால் நியமனம்  
செய்யப்பட்டவர்கள்)

நீதித்துறை

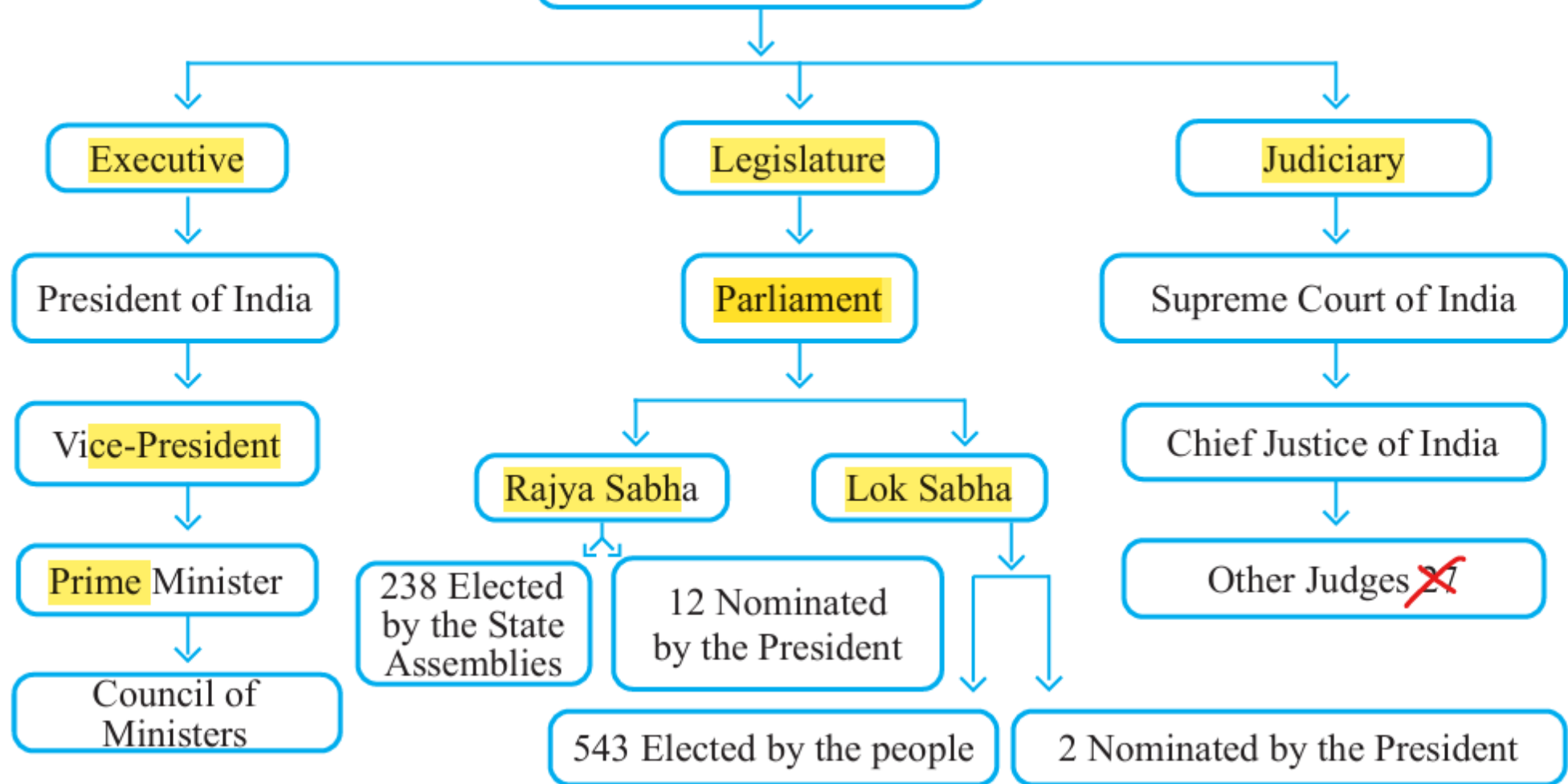
இந்திய உச்ச நீதிமன்றம்

இந்தியத் தலைமை நீதிபதி

மற்ற நீதிபதிகள்

2 உறுப்பினர்கள் (குடியரசுத்  
தலைவரால் நியமிக்கப்பட்ட  
ஆங்கிலோ-இந்தியர்கள்)

# Central Government



அரசியலமைப்பை உருவாக்கியவர்கள் இந்தியாவின் பரந்த மற்றும் பன்முகத் தன்மையைக் கருத்தில் கொண்டு இந்தியாவிற்கு கூட்டாட்சி முறையிலான அரசை வழங்கியுள்ளனர். நடுவண் அரசு மூன்று அங்கங்களைக் கொண்டது. அவை நிர்வாகம், சட்டமன்றம், நீதித்துறை ஆகியனவாகும். நடுவண் நிர்வாகம் என்பது குடியரசுத் தலைவர்,

துணைக் குடியரசுத் தலைவர், பிரதம அமைச்சரைத் தலைவராகக் கொண்ட அமைச்சரவைக் குழு மற்றும் இந்திய அரசின் தலைமை வழக்குரைஞர் ஆகியோரை உள்ளடக்கியது ஆகும். நடுவண் சட்டமன்றமானது நாடாளுமன்றம் என்றழைக்கப்படுகிறது.

இது இரண்டு அவைகளைக் கொண்டது. அவை மாநிலங்களவை (ராஜ்ய சபா) மற்றும் மக்களவை (லோக் சபா) ஆகியனவாகும். நடுவண் நீதித்துறை உச்ச நீதிமன்றத்தைக் கொண்டுள்ளது.

character of our nation, have provided a federal arrangement for her governance. The Central Government consists of three organs, namely, Union Executive, Legislature and Judiciary. The Union Executive consists of the President of India, the Vice-President, and the Council of Ministers headed by the Prime Minister, and the Attorney General of India. The Legislature is known as the Parliament.

## 2.1 இந்தியக் குடியரசுத் தலைவர்

Arts 4  
→ election

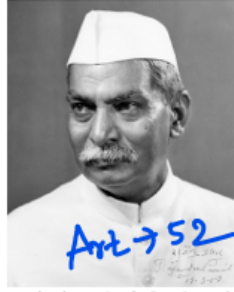
Art 56  
→ duties

Art 75  
→ appointment

Art 60  
Oath

Art 61  
→ impeachment

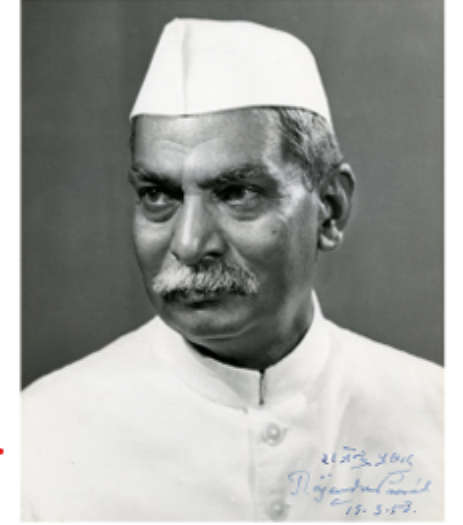
நடுவண் அரசின் நிர்வாகத் தலைவர் குடியரசுத் தலைவர் ஆவார். அவர் பெயரளவில் நிர்வாக அதிகாரம் பெற்றவர். அவர் இந்தியாவின் முதல் குடிமகன் ஆவார். முப்படைகளின் தலைமை தளபதியாகச் செயல்படுகிறார். நடுவண் அரசின் அரசியலமைப்புத் தலைவராகவும் உள்ளார். அரசியலமைப்புச் சட்டப்பிரிவு 53ன் படி குடியரசுத் தலைவர் நேரடியாகவோ அல்லது அவருடைய சார்நிலை அலுவலர்கள் மூலமாகவோ நடுவண் அரசின் நிர்வாக அதிகாரங்களை அரசியலமைப்பின்படி செயல்படுத்துகிறார்.



டாக்டர். ராஜேந்திர பிரசாத்  
(முதல் குடியரசுத் தலைவர்)

## 2.1 The President of India

The President is the nominal executive authority. The chief executive of the Indian union is the President. He is designated as the First citizen of India. He is the supreme commander of the armed forces.



DR. RAJENDRA PRASAD  
(First President of India)

The President is also the Constitutional head of the Union Executive. According to Article 53 of the constitution, the executive power of the Union shall be vested in the President which shall be exercised by him directly or through officers subordinate to him in accordance with Constitution.



## தேர்தலில் போட்டியிடுவதற்கான தகுதிகள்

- இந்தியக் குடிமகனாக இருத்தல் வேண்டும்.
- 35 வயது பூர்த்தி அடைந்தவராக இருத்தல் வேண்டும்.
- நடுவண் அரசிலோ, மாநில அரசிலோ அல்லது உள்ளாட்சி அமைப்புகளிலோ ஊதியம் பெறும் பதவியில் இருத்தல் கூடாது.
- மக்களவை உறுப்பினராவதற்கான தகுதியினைப் பெற்றிருத்தல் வேண்டும்.
- அவரின் பெயரைக் குடியரசுத் தலைவரைத் தேர்ந்தெடுக்கும் வாக்காளர் குழுமத்திலுள்ள 50 வாக்காளர்கள் முன்மொழியவும் மேலும் 50 வாக்காளர்கள் வழிமொழியவும் வேண்டும்.

குடியரசுத் தலைவர் பாராளுமன்ற உறுப்பினராகவோ அல்லது சட்டமன்ற உறுப்பினராகவோ பதவி வகிக்கக் கூடாது. ஒருவேளை பதவி வகிக்கும் பட்சத்தில் குடியரசுத் தலைவராக அவர் பதவி ஏற்கும் நாளில் அப்பதவி காலியானதாகக் கருதப்படும்.

## Qualification for the election as President

- He should be a citizen of India.
- He must have completed the age of 35 years.
- He must not hold any office of profit under the Union, State or local Government.
- He should have the other qualifications required to become a member of the Lok Sabha.
- His or her name should be proposed by at least 50 electors and seconded by another 50 electors of the Electoral College which elects the President.

The President cannot be a Member of Parliament or of a State Legislature; if he is a member of any legislature, his seat will be deemed to have been vacated on the date he / she assumes the office of President.



புதுதில்லியில் உள்ள ராஷ்டிரபதி பவன் - குடியரசுத் தலைவரின் இல்லம் ஆகும். அவருடைய இல்லம் மற்றும் அலுவலகம் இரண்டும் ஒரே கட்டடத்தில்

அமைந்துள்ளன. இருந்த போதிலும் அவருக்கு இருப்பிடத்துடன் கூடிய அலுவலகங்கள் மேலும் இரண்டு இடங்களில் உள்ளன. அங்கு வருடத்திற்கு ஒரு முறை சென்று தன்னுடைய அலுவலக பணிகளை அவர் மேற்கொள்கிறார். அவைகள் சிம்லாவில் உள்ள ரிட்டிரீட் கட்டடம் (The Retreat Building) மற்றும் ஹைதராபாத்தில் உள்ள ராஷ்டிரபதி நிலையம் ஆகும். இவைகளில் ஒன்று வடக்கிலும் மற்றொன்று தெற்கிலும் அமைந்துள்ளது. இது நாட்டின் ஒற்றுமையையும், மக்களின் பல்வேறுபட்ட கலாச்சாரத்தின் ஒற்றுமையையும் பறைசாற்றுகின்றது.



It is a well known fact that the President of India resides at Rashtrapati Bhavan in New Delhi. The residence and the office of the President are located in the same building. However he has two other office cum residences where he conducts office at least once a year. They are 'The Retreat Building' at Shimla and the 'Rashtrapati Nilayam' at Hyderabad. These locations one in North and other one is South symbolise the unity of the country and unity of the diverse culture of the people.

இந்திய அரசியலமைப்பின் 54வது பிரிவு குடியரசுத் தலைவரைத் தேர்ந்தெடுப்பது பற்றிக் கூறுகிறது

Article 54 of the Indian Constitution deals with the election of the President.

பிரிவு 55, ஜனாதிபதியின் தேர்தல் முறையை கோட்டுக் காட்டுகிறது, இது ரகசிய வாக்கெடுப்பு மூலம் ஒற்றை மாற்றத்தக்க வாக்கைப் பயன்படுத்தி விகிதாசார பிரதிநிதித்துவ முறையின் மூலம் நடத்தப்பட வேண்டும் என்று குறிப்பிடுகிறது

Article 55 of the Indian Constitution outlines the manner of election of the President, specifying that it should be conducted through a system of proportional representation using a single transferable vote by secret ballot.

## குடியரசுத் தலைவருக்கானத் தேர்தல் Art 54 55

குடியரசுத் தலைவர், ஒற்றை மாற்று வாக்கு மூலம் விகிதாச்சார பிரதிநிதித்துவத்தின் படி வாக்காளர் குழுமத்தால் தேர்ந்தெடுக்கப்படுகிறார்.

வாக்காளர் குழுமம் என்பது மாநிலங்களைவ மற்றும் மக்களவையின் தேர்ந்தெடுக்கப்பட்ட உறுப்பினர்கள், அனைத்து மாநில சட்டமன்ற உறுப்பினர்கள், தேசிய தலைநகர் டெல்லி மற்றும் புதுச்சேரியின் தேர்ந்தெடுக்கப்பட்ட உறுப்பினர்கள் ஆகியோரை உள்ளடக்கியதாகும். குடியரசுத் தலைவராகத் தேர்ந்தெடுக்கப்பட்ட ஒருவருக்கு உச்ச நீதிமன்ற தலைமை நீதிபதி பதவியேற்பு உறுதிமொழி செய்து வைக்கிறார். குடியரசுத் தலைவரின் பதவிக்காலம் ஐந்து ஆண்டுகளாகும். அவர் மீண்டும் தேர்ந்தெடுக்கப்பட தகுதி உடையவர் ஆவார்.

## Election of the President

The President is elected by an electoral college in accordance with the system of proportional representation by means of single transferable vote. The Electoral College consists of the elected members of both houses of Parliament and the elected members of the states and elected members of National Capital Territory of Delhi and Puducherry. Once elected as the President has to take an oath of office before the Chief Justice of India. The President is elected for a term of five years and can be re-elected.





## குடியரசுத் தலைவரின் அதிகாரங்கள் நிர்வாக அதிகாரங்கள்

அரசியலமைப்பு சட்டப்பிரிவு 77ன் படி நடுவண் அரசின் ஒவ்வொரு நிர்வாக நடவடிக்கையும் குடியரசுத் தலைவரின் பெயராலேயே மேற்கொள்ளப்பட வேண்டும்.

பிரதம அமைச்சரையும், மற்ற அமைச்சர்களையும் குடியரசுத் தலைவர் நியமிக்கிறார். அவர் பிரதம அமைச்சரின் ஆலோசனைப்படி அமைச்சரவை உறுப்பினர்களுக்கு துறைகளை ஒதுக்கீடு செய்கிறார். இந்தியாவின் மிக முக்கிய பதவிகளான மாநில ஆளுநர்கள், உச்ச நீதிமன்ற மற்றும் உயர் நீதிமன்ற தலைமை நீதிபதிகள், இதர நீதிபதிகள், இந்திய அரசின் தலைமை வழக்குரைஞர்,

தலைமைக் கணக்கு தணிக்கையாளர், இந்தியத் தலைமை தேர்தல் ஆணையர் மற்றும் இரண்டு தேர்தல் ஆணையர்கள், நடுவண் அரசுப் பணியாளர் தேர்வாணையத்தின் தலைவர் மற்றும் இதர உறுப்பினர்கள், மற்ற நாடுகளுக்கான தூதர்கள் மற்றும் உயர் ஆணையர்கள் ஆகியோரை குடியரசுத் தலைவர் நியமனம் செய்கிறார்.

## Powers of the President Executive Powers

Article 77 requires that every executive action of the Union shall be taken in the name of the President.

He appoints the Prime Minister and the other members of the Council of Ministers, distributing portfolios to them on the advice of the Prime Minister. He is responsible for making a wide variety of appointments. These include the appointment of Governors of States, the Chief Justice and other Judges of the Supreme Court and high Courts, the Attorney General, the Comptroller and Auditor General, the Chief Election Commissioner and other Election Commissioners, the Chairman and other Members of the Union Public Service Commission, Ambassadors and High Commissioners to other countries.

## சட்டமன்ற அதிகாரங்கள்

பொதுத் தேர்தலுக்குப் பின்னர் நாடாளுமன்றத்தின் புதிய கூட்டத்தொடரை இவர் உரையாற்றி துவக்கி வைக்கிறார். மேலும் ஒவ்வொரு ஆண்டின் நாடாளுமன்றத்தின் முதல் கூட்டம் இவருடைய உரையுடன் துவங்குகிறது. குடியரசுத் தலைவர் ஆண்டுக்கு இரண்டுமுறை நாடாளுமன்றத்தைக் கூட்டுகிறார்.

அவர் நாடாளுமன்றத்தின் எந்தவொரு அவையிலும் ஒரு சட்ட மசோதா நிலுவையில் இருந்தாலும் அது குறித்து செய்தியை நாடாளுமன்றத்திற்கு அனுப்பலாம். குடியரசுத் தலைவரின் ஒப்புதல் பெற்ற பின்னரே அனைத்து மசோதாக்களும் சட்டமாகின்றன. நிதி மசோதாவைக் குடியரசுத் தலைவரின் ஒப்புதல் இன்றி நாடாளுமன்றத்தில் அறிமுகம் செய்யமுடியாது. நாடாளுமன்றத்தின் இரு அவைகளையோ அல்லது ஏதேனும் ஒரு அவையின் கூட்டத்தையோ குடியரசுத்தலைவர் முடிவுக்குக் கொண்டுவரலாம். மக்களவையின் ஐந்து ஆண்டுகாலம் முடியும் முன்னரே அதனைக் கலைக்கும் அதிகாரமும் இவருக்கு உண்டு.

## Legislative Powers

He inaugurates the session of the Parliament by addressing it after the general election and also at the beginning of the first session each year. This address is essentially identical in nature to a Speech from the Throne. The President summons Parliament at least twice in a year.

He may send messages to either House of the Parliament with respect to a bill pending in the House. All bills passed by the Parliament become "Laws of Acts" only after getting assent of the President. Money bills cannot be introduced in the Parliament without his approval. President terminates the sessions of both or any of the Houses of Parliament. He can even dissolve the Lok Sabha before the expiry of the term of the House.

இலக்கியம், அறிவியல், விளையாட்டு, கலை மற்றும் சமூகப் பணி ஆகிய துறைகளில் சிறந்து விளங்கும் 12 நபர்களைக் குடியரசுத் தலைவர் மாநிலங்களவைக்கு நியமிக்கிறார். மேலும் ஆங்கிலோ-இந்தியர் சமூகத்தைச் சேர்ந்த 2 நபர்களை மக்களவையில் போதுமான பிரதிநிதித்துவம் இல்லை என்று கருதும்பட்சத்தில் குடியரசுத் தலைவர் நியமிக்கிறார்.

### நிதி அதிகாரங்கள்

நடுவண் அரசின் ஆண்டு வரவு செலவுத் திட்டத்தினைக் குடியரசுத் தலைவரின் அனுமதி பெற்ற பின்னரே நடுவண் நிதி அமைச்சர் மக்களவையில் சமர்ப்பிக்கிறார். இந்திய அரசியலமைப்புச் சட்டம் இந்திய அவசரகால நிதியினைக் குடியரசுத் தலைவரிடம் அளித்துள்ளது. அவரின் பரிந்துரை இன்றி எந்தவொரு மானியக் கோரிக்கையையும் கொண்டு வர முடியாது. இந்தியாவின் அவசர நிதியிலிருந்து அரசின் எதிர்பாராத செலவினங்களை மேற்கொள்ளும் அதிகாரம் அவருக்கு மட்டுமே உண்டு. ஒவ்வொரு ஐந்து ஆண்டுகளுக்கும் ஒரு நிதிக்குழுவினை அமைக்கிறார்.

He nominates 12 persons who are eminent in literature, science, sports, art and social service to the Rajya Sabha. He can also nominate two persons belonging to Anglo-Indian Community to the Lok Sabha, if in his opinion, that community is inadequately represented in the House.

### Financial Power

Annual Budget of the Central Government is presented before the Lok Sabha by the Union Finance Minister only with the permission of the President. The Constitution of India places the Contingency Fund of India is at the disposal of the President. No demand for a grant can be made except on his recommendation. He can make advances out of the contingency fund of India to meet any unexpected expenditure. He constitutes a finance commission after every five years.



### நீதி அதிகாரங்கள்

இந்திய அரசியலமைப்புச் சட்டத்தின் 72-வது சட்டப்பிரிவு நீதிமன்றத்தால் தண்டனை பெற்ற ஒருவரின் தண்டனையைக் குறைக்கவும், ஒத்திவைக்கவும், தண்டனையிலிருந்து விடுவிக்கவும், மன்னிப்பு வழங்கவும் குடியரசுத் தலைவருக்கு அதிகாரம் வழங்கியுள்ளது.

### இராணுவ அதிகாரங்கள்

நடுவண் அரசின் பாதுகாப்புப் படையின் தலைமைத்தளபதி என்ற அதிகாரத்தைச் சட்டப்பிரிவு 53(2) குடியரசுத் தலைவருக்கு வழங்கியுள்ளது. அவர் சட்டத்தின்படி இராணுவத்தை வழிநடத்துகிறார்.

### Judicial Powers

Article 72 confers on the President power to grant pardons, reprieves, respites or remissions of punishment, or to commute the sentence of any person convicted of an offence.

### Military Powers

Article 53(2) lays down that “the supreme command of the Defence Force of the Union shall be vested in the President and the exercise thereof shall be regulated by law”.



### இராஜதந்திர அதிகாரங்கள்

வெளிநாடுகளுக்கான இந்திய தூதர்களைக் குடியரசுத் தலைவர் நியமிப்பதோடு மட்டுமல்லாமல் அவர் இந்தியாவுக்கான வெளிநாட்டுத் தூதர்களையும் வரவேற்கிறார். வெளிநாடுகளுக்கான அனைத்து உடன்படிக்கைகளும் ஒப்பந்தங்களும் குடியரசுத் தலைவரின் பெயராலேயே நடைபெறுகின்றன.

### நெருக்கடி நிலை அதிகாரங்கள்

நெருக்கடி நிலையை அறிவிக்கும் அதிகாரம் 352வது சட்டப்பிரிவிலும், மாநில அரசை கலைக்கும் அதிகாரம் 356வது சட்டப்பிரிவிலும், நிதி நெருக்கடியை அறிவிக்கும் அதிகாரம் 360வது சட்டப்பிரிவிலும் உள்ளது.

### Diplomatic Powers

The President appoints Indian diplomats to other countries and receives foreign diplomats posted to India. The ambassador designate becomes ambassador after calling on the President and presenting his credentials. All treaties and agreements with foreign States are entered into, in the name of the President.

### Emergency Powers

The President has been empowered by the Constitution to proclaim National Emergency under Article 352, State Emergency under Article 356, Financial Emergency under Article 360.

கேரளா மற்றும் பஞ்சாப் மாநிலங்களில் அதிகபட்சமாக 9 முறை குடியரசுத் தலைவர் ஆட்சி நடைமுறைப்படுத்தப்பட்டுள்ளது.



மணிப்பூர் - 11 முறை (2025 வரை)

Kerala and Punjab are the States where the President's Rule was imposed for maximum number of times i.e., nine times in both States.

first time Punjab 1951

June 20

State/UT	No, of times imposed	Years of imposition
Manipur	11	1967, 1967, 1969, 1973, 1977, 1979, 1981, 1992, 1993, 2001, 2025
Uttar Pradesh	09	1968, 1970, 1973, 1975, 1977, 1980, 1992, 1996, 1995, 2002
Punjab	08	1951, 1966, 1968, 1971, 1977, 1980, 1983, 1987
Bihar	08	1968, 1969, 1972, 1977, 1980, 1995, 1999, 2005

## குடியரசுத் தலைவர் நீக்கம்

குடியரசுத் தலைவர் தன்னுடைய பணித்துறப்பு கடிதத்தினை துணைக் குடியரசுத் தலைவரிடம் வழங்கலாம். அவர் சட்டப்பிரிவு 61இன் படி அரசியலமைப்பை மீறிய குற்றச்சாட்டு நிரூபிக்கப்படுவதன் மூலம் பதவி நீக்கம் செய்யப்படலாம். இவருக்கு எதிரான இக்குற்றச்சாட்டு நாடாளுமன்றத்தின் இரு அவைகளிலும் தீர்மானமாக கொண்டுவரப்பட்டு நிறைவேற்றப்பட வேண்டும். மேலும் அவைக்கு வருகை புரிந்தவர்களில் நான்கில் ஒரு பங்கிற்குக் குறையாமல் ஆதரவு தெரிவிக்க வேண்டும். குடியரசுத் தலைவர் தனது பதவிக்காலம் முடிந்தாலும் அவருக்குப் பின் ஒருவர் பதவியேற்கும் வரை அப்பதவியில் தொடரலாம்.

## Removal of the President

The President may by writing under his hand addressed to the Vice-President, resign his office. The President may, for violation of the Constitution, be removed from office by impeachment in the manner provided in Article 61; The Impeachment action can be brought about in the form of resolution in either house of the Parliament. It must be supported by not less than One-Fourth of the total strength of the House for its introduction. The President shall, in spite of the conclusion of his term, continue to hold office until his successor enters upon his office.

## 2.2 துணைக் குடியரசுத் தலைவர்

அரசியலமைப்பின் 63வது சட்டப்பிரிவு இந்திய துணைக் குடியரசுத் தலைவர் பதவியை வழங்குகிறது. நாட்டின் இரண்டாவது உயர்ந்த பதவியைத் துணைக் குடியரசுத் தலைவர் வகிக்கிறார். அலுவலக முன்னுரிமையின் படி குடியரசுத் தலைவருக்கு அடுத்த தர நிலையில் இவர் உள்ளார். இப்பதவி அமெரிக்க துணைக் குடியரசுத் தலைவரின் பதவியைப் போன்றது. நாட்டின் அரசாங்க நடவடிக்கைகள் தொடர்ச்சியாக நடைபெற இப்பதவி உருவாக்கப்பட்டுள்ளது.



டாக்டர். ராதாகிருஷ்ணன்  
(முதல் துணைக் குடியரசுத் தலைவர்)

## 2.2 Vice-President

The vice-President occupies the second highest office in the country. He is accorded a rank next to the President in the official warrant of precedence. This office is modeled on the lines of the American Vice-President. Article

63 of the constitution provides for a Vice President of India. This office has been created to maintain the political continuity of the state.



DR. RADHA KRISHNAN  
(First Vice President of India)

**Qualification for the election as Vice President**



### தேர்தலில் போட்டியிடுவதற்கான தகுதிகள்

- இந்தியக் குடிமகனாக இருத்தல் வேண்டும்.
- 35 வயது பூர்த்தி அடைந்தவராக இருத்தல் வேண்டும்.
- நடுவண் அரசிலோ, மாநில அரசிலோ அல்லது உள்ளாட்சி அமைப்புகளிலோ ஊதியம் பெறும் பதவியில் இருத்தல் கூடாது.
- மாநிலங்களவை உறுப்பினராவதற்கான மற்ற தகுதிகளைப் பெற்றிருத்தல் வேண்டும்.

### Qualification for the election as Vice President

DR. RADHA KRISHNAN  
(First Vice President of India)

- He should be a citizen of India.
- He must have completed the age of 35 years.
- He must not hold any office of profit under the Union, State or local Government.
- He should have the other qualifications required to become a member of the Rajya Sabha.

## தேர்தல் மற்றும் பதவிக்காலம்

சட்டப்பிரிவு 66(1)இன் படி குடியரசுத் தலைவர் போலவே துணைக் குடியரசுத் தலைவரும் மக்களால் நேரடியாக தேர்ந்தெடுக்கப்படாமல் மறைமுகத் தேர்தல் மூலம் தேர்ந்தெடுக்கப்படுகிறார். துணைக் குடியரசுத் தலைவரின் பதவிக்காலம் ஐந்து ஆண்டுகள். பதவிக்காலம் முடியும் முன்னரே பணித்துறப்பு, இறத்தல், பணிநீக்கம் ஆகிய காரணங்களால் அவரது பதவி முடிவுக்கு வரலாம். அவர் மீண்டும் துணைக் குடியரசுத்



தலைவராகத் தேர்ந்தெடுக்கும் தகுதி உடையவராவார். மேலும் புதிய துணைக் குடியரசுத் தலைவர் தேர்ந்தெடுக்கப்படும் வரை மாநிலங்களவையின் துணைத் தலைவர் துணைக் குடியரசுத் தலைவரின் பணிகளை மேற்கொள்வார்.

## Election and term of the Vice-President

Article 66(1) the Vice-President, like the president, is elected not directly by the people but the method of indirect election. The term of office of the Vice President is five years. His office may terminate earlier than the fixed term either by resignation, death or by removal. He is eligible for re-election. Till then deputy chairman of the Rajya sabha can perform the duties of the chairman of the Rajya sabha.



உங்களுக்குத் தெரியுமா?

குடியரசுத் தலைவர் மற்றும் துணைக் குடியரசுத் தலைவர் பதவிகள் ஒரே சமயத்தில் காலியாக இருக்கும் பட்சத்தில் உச்ச நீதிமன்ற தலைமை நீதிபதி குடியரசுத் தலைவரின் பணிகளைச் செயலாற்றுவார். 1969ஆம் ஆண்டு இத்தகைய ஒரு நிகழ்வின் போது உச்ச நீதிமன்ற தலைமை நீதிபதி M.ஹரிதயதுல்லா குடியரசுத் தலைவராக நியமிக்கப்பட்டார்.

DO YOU KNOW?

If the posts of President and Vice-President lie vacant, Chief Justice of India works as President. This situation happened in 1969 when Chief Justice M.Hidayutalla was appointed as President of India.

### துணைக் குடியரசுத் தலைவர் பதவி நீக்கம்

மக்களவையின் ஒப்புதலுடன், மாநிலங்களவையில் பெரும்பான்மையுடன் நிறைவேற்றப்பட்ட தீர்மானத்தின் மூலம் துணைக் குடியரசுத் தலைவரைப் பதவியிலிருந்து நீக்கலாம். இத்தகைய தீர்மானம் கொண்டு வர குறைந்தபட்சம் 14 நாட்களுக்கு முன்னரே துணைக் குடியரசுத் தலைவருக்கு ஒரு அறிவிப்பை வழங்க வேண்டும்.

### Removal of the Vice President

The Vice President may be removed from his office by a resolution of the Council of States (Rajya Sabha) passed by a majority of all the then members of the council and agreed to by the House of the People (Lok Sabha). A resolution for this purpose may be moved only after a notice of at least a minimum of 14 days has been given of such an intention.

## துணைக் குடியரசுத் தலைவரின் செயல்பாடுகள்

துணைக் குடியரசுத் தலைவர் மாநிலங்களவையின் தலைவராகச் செயல்படுகிறார்.

- மாநிலங்களவையின் நடவடிக்கைகளை முறைப்படுத்துகிறார்.
- மாநிலங்களவையின் மரபு ஒழுங்கு முறைகளைத் தீர்மானிக்கிறார்.
- மாநிலங்களவையின் தீர்மானம் அல்லது கேள்விகளை அனுமதிப்பதை முடிவு செய்கிறார்.
- மிகப் பெரிய பிரச்சனையின்போது அவையின் நடவடிக்கைகளை அவர் ஒத்திவைக்கவும் அல்லது முடிவுக்குக் கொண்டு வரவும் செய்கிறார்.
- குடியரசுத் தலைவர் உடல்நலக் குறைவால் தனது கடமைகளை ஆற்ற இயலாத போதும் அல்லது நாட்டில் இல்லாத போதும் துணைக் குடியரசுத் தலைவர், அதிகபட்சமாக ஆறு மாத காலத்திற்கு அவரின் பணிகளைக் கவனிப்பார்.

## Functions of the Vice President

The Vice-President is Ex-Officio Chairman of the Rajya Sabha.

- He regulates the proceeding of the House.
- He decides the order of the House.
- He decides the admissibility of a resolution or questions.
- He suspends or adjourns the House in case of a grave disorder.
- When the President is unable to discharge his duties due to illness or absence from the country, he attends to the functions of the President for a maximum period of six months.



### முடிவு வாக்கு (Casting vote)

மாநிலங்களவையில் சட்ட மசோதாவின் மீது நடைபெற்ற வாக்கெடுப்பு சமநிலையில் இருக்கும் பட்சத்தில் அரசியலமைப்புச் சட்டப்பிரிவு 100இன் படி துணைக் குடியரசுத் தலைவர் வாக்கு அளிக்கலாம். இது சட்ட மசோதாவின் ஒப்புதலுக்கு ஒரு வாக்கு மட்டுமே தேவை என்ற நிலையைக் குறிக்கிறது. அவருடைய முடிவுக்கு எதிர்ப்பு தெரிவிக்க எவருக்கும் உரிமை இல்லை.

### Casting Vote

According to Article (100) of the Constitution, the vice-president can only cast his vote when there is a tie over the Bill in the Rajya Sabha. It means that there is need for one vote only to pass the Bill. No members have any right to oppose his decision.

## 2.3 பிரதம அமைச்சர்

அரசியலமைப்புச் சட்டப்பிரிவு 74(1) குடியரசுத் தலைவருக்கு உதவிடவும், அறிவுரை வழங்கிடவும் பிரதம அமைச்சரைத் தலைவராகக் கொண்ட ஒரு நடுவண் அமைச்சரவைக் குழு இருக்கும் எனக் குறிப்பிடுகிறது.

இந்தியாவின் பிரதம அமைச்சர் பகவியானது வெஸ்ட்மின்ஸ்டர் அரசியலமைப்பு ஜனநாயக முறையில் இருந்து ஏற்றுக் கொள்ளப்பட்டது. (இங்கிலாந்தின் நாடாளுமன்றம் வெஸ்ட்மின்ஸ்டர் அரண்மையில் அமைந்துள்ளதால் அவர்களின் நாடாளுமன்ற முறை வெஸ்ட்மினிஸ்டர் முறை என்றழைக்கப்படுகிறது).

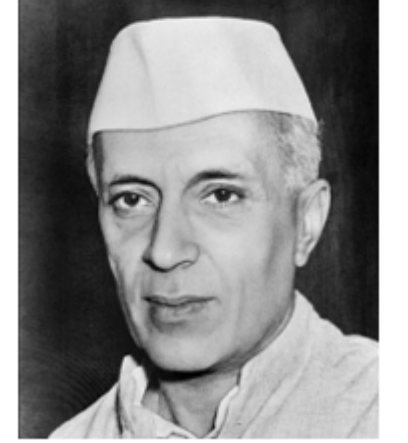
மக்களவையின் பெரும்பான்மைக் கட்சியின் தலைவரை பிரதம அமைச்சராகக் குடியரசுத் தலைவர் நியமிக்கிறார். மற்ற அமைச்சர்களை பிரதம அமைச்சரின் ஆலோசனையின்படி குடியரசுத் தலைவர் நியமிக்கிறார். மக்களவையில் எந்த ஒரு

## 2.3 Prime Minister

Article 74 (1) says: There shall be a council of ministers with the Prime Minister as the head to aid and advice the President.

The post of Prime Minister of India has adopted the Westminster model of constitutional democracy. (The parliament of England is situated in Westminster so it's called Westminster parliament)

The leader of the majority party in Lok Sabha is appointed by the President as the Prime Minister. The other ministers are appointed by the President on the advice of the Prime Minister. If no



**JAWAHARLAL NEHRU**  
(First Prime Minister of India)

தலைவர் நியமிக்கிறார். மக்களவையில் எந்த ஒரு கட்சிக்கும் தனிப்பெரும்பான்மை பலம் இல்லையெனில் குடியரசுத் தலைவர் எந்தக்கட்சி அமைச்சரவையை அமைக்க முடியுமோ அக்கட்சியின் தலைவரை அவர் அழைத்து அரசு அமைக்கக் கூறலாம். குடியரசுத் தலைவர் அமைச்சர்களுக்குப் பதவிப் பிரமாணமும், இரகசியக்காப்புப் பிரமாணமும் செய்து வைக்கின்றார். நாடாளுமன்ற உறுப்பினராக இல்லாதவர் கூட அமைச்சராக நியமிக்கப்படலாம். ஆனால் அவர் 6 மாதங்களுக்குள் நாடாளுமன்றத்திற்குத் தேர்ந்தெடுக்கப்படுதல் வேண்டும். அமைச்சர்கள் தனிப்பட்ட முறையிலும், ஒட்டு மொத்தமாகவும் மக்களவைக்கு பொறுப்புடையவர்களாவர்.



ஜவகர்லால் நேரு  
(முதல் பிரதம அமைச்சர்)

party commands absolute majority in the Lok Sabha, the President can summon the leader of any party who, in his opinion, can manage to form a ministry. The President administers to the ministers the oath of office and of secrecy. A person who is not a member of the Parliament can be appointed as a minister but he has to get himself elected to the Parliament within six months. Ministers are individually as well as collectively responsible to the Lok Sabha.

பிரதம அமைச்சரின் செயல்பாடுகளும், கடமைகளும்

அரசியலமைப்பு சட்டப்பிரிவு 78 பிரதம அமைச்சரின் கடமைகளைப் பற்றிக் குறிப்பிடுகிறது.

- பிரதம அமைச்சர் அமைச்சர்களின் நிலையை அறிந்து அவர்களுக்கு அரசின் பல்வேறு துறைகளை ஒதுக்கீடு செய்கிறார்.
- தான் தலைமை வகிக்கும், அமைச்சரவைக் கூட்டத்தின் தேதி, நிகழ்ச்சி நிரல் (Agenda) குறித்து முடிவு செய்வார்.
- காபினெட் அமைச்சரவை கூட்டம் நடைபெறாத பொழுது பிரதம அமைச்சர் தனது மூத்த சகாக்கள் இருவர் அல்லது மூவரை இயல்பாகக் கலந்தாலோசிக்கலாம்.
- பிரதம அமைச்சர் பல்வேறு துறைகளின் பணிகளை மேற்பார்வையிடுகிறார்.
- நடுவண் அரசின் விவகாரங்கள் மற்றும் சட்டத்திற்கான முன்மொழிவுகள் போன்ற அமைச்சரவையின் அனைத்து முடிவுகளையும் குடியரசுத் தலைவருடன் விவாதிக்கிறார்.
- பிரதம அமைச்சர் என்பவர் குடியரசுத் தலைவருக்கும், அமைச்சரவைக்கும் இடையே பாலமாக செயல்படுகிறார்.

## Duties and functions of Prime Minister

Article 78 mentioned the duties of the Prime Minister:

- The Prime Minister decides the rank of his ministers and distributes various departments.
- The Prime Minister decides the dates and the agenda of the meeting of the Cabinet which he presides.
- The Prime Minister informally consults two or three of his senior colleagues when he does not convene a Cabinet meeting.
- The Prime Minister supervises the work of various ministers.
- To converse to the President all decisions of the Council of Ministers connecting to the government of the affairs of the Union and proposals for legislation.
- The Prime Minister act as the link between the President and the Council of Ministers.



- பிரதம அமைச்சர் நாட்டின் உண்மையான தலைவராவார். அவர் நாட்டின் முக்கிய செய்தித் தொடர்பாளராகவும் செயல்படுகிறார்.
- சர்வதேச மாநாடுகளான காமன்வெல்த், அணிசேரா நாடுகளின் உச்சி மாநாடு, சார்ச் நாடுகளின் மாநாடு ஆகியவற்றில் இந்திய நாட்டின் பிரதிநிதியாகப் பிரதமர் பங்கு கொள்கிறார்.

### அமைச்சரவைக் குழு

தேர்தலுக்குப் பின்னர் பிரதம அமைச்சரின் ஆலோசனையின்படி குடியரசுத் தலைவர் அமைச்சரவையை நியமிக்கிறார். ஒட்டு மொத்த மக்களவை உறுப்பினர்களில் 15% மட்டுமே அமைச்சரவை உறுப்பினர்களாக (பிரதம அமைச்சர் உட்பட) இருத்தல் வேண்டும் என இந்திய அரசியலமைப்புச் சட்டம் வரையறுத்துள்ளது.

### நடுவண் அமைச்சர்களின் வகைகள்

நடுவண் அமைச்சர்கள் மூன்று தரநிலைகளில் வகைப்படுத்தப்பட்டுள்ளனர்.

1. காபினெட் (அ) ஆட்சிக்குழு அமைச்சர்கள்
2. இராசாங்க அமைச்சர்கள்
3. இணை அமைச்சர்கள்

- The Prime Minister is the leader of the nation and chief spokesperson of the country.
- As the leader of the nation, the Prime Minister represents our nation at all international conferences like the commonwealth, summit of the non aligned nations and SAARC nations.

### Council of Ministers

After the elections, the President of India, on the advice of the Prime Minister, appoints the council of ministers. The Constitution of India restricts the number of the Council of Ministers including the Prime Minister to 15% of the total members of the Lok Sabha.

### Categories of the Ministers

The ministers are classified under three ranks

- (i) Cabinet Ministers
- (ii) Ministers of State
- (iii) Deputy Ministers.

## காபினெட் அமைச்சர்கள்

நிர்வாகத்தின் மையக் கருவை உருவாக்கும் மூத்த அமைச்சர்களின் முறைசாரா அமைப்பே காபினெட் ஆகும். காபினெட் அரசாங்கத்தின் பாதுகாப்பு, நிதி, வெளியுறவுக் கொள்கைகள், உள்துறை ஆகியவற்றின் முக்கிய முடிவுகளை எடுக்கிறது.

## இராசாங்க அமைச்சர்கள்

அமைச்சரவை குழுவின் இரண்டாவது வகையினரே இராசாங்க அமைச்சர்கள் ஆவர். அவர்கள் தங்களுக்கு ஒதுக்கப்பட்ட துறைகளின் பொறுப்பு அமைச்சராக செயல்படுகின்றனர். ஆனால் அமைச்சரவைக் கூட்டத்தில் கலந்து கொள்வார்.

## இணை அமைச்சர்கள்

அமைச்சரவையில் மூன்றாவதாக, இணை அமைச்சர்கள் உள்ளனர். காபினெட் அமைச்சர்கள் (அ) இராசாங்க அமைச்சர்களுக்கு ஒப்படைக்கப்பட்ட கடமைகளைச் செயலாற்றுவதில் இவர்கள் உதவி புரிகின்றனர்.

## Cabinet Ministers

The Cabinet is an informal body of senior ministers who form the nucleus of administration. Important decisions of the government are taken by the Cabinet, such as defense, finance, external affairs and home.

## Ministers of State

These ministers belong to the second category of ministers in the council. They are also in charge of ministries or departments but they do not participate in the meetings of the cabinet unless invited to do so.

## Deputy Ministers

They are the lowest ranked ministers in the cabinet. They assist either the Ministers of Cabinet or State in the performance of the duties entrusted to them.

## 2.4 இந்திய நாடாளுமன்றம்

நடுவண் அரசின் சட்டம் இயற்றும் அங்கமாக நாடாளுமன்றம் திகழ்கிறது. இந்திய நாடாளுமன்றம் மூன்று பகுதிகளைக் கொண்டது. அவைகள் 1. குடியரசுத் தலைவர் 2. ராஜ்ய சபா (மாநிலங்களவை) 3. லோக்சபா (மக்களவை). நாடாளுமன்றமானது மாநிலங்களவை என்னும் மேலவையையும் மக்களவை என்னும் கீழவையையும் கொண்டுள்ளதால் இது ஈரவை சட்டமன்றம் என்றும் அழைக்கப்படுகிறது.

### மாநிலங்களவை

ராஜ்யசபா என்றழைக்கப்படும் மாநிலங்களவை 250 உறுப்பினர்களைக் கொண்டது. இதில் 238 உறுப்பினர்கள், மாநில சட்டமன்ற உறுப்பினர்கள் மற்றும் யூனியன் பிரதேச சட்டமன்ற உறுப்பினர்களால் மறைமுகத் தேர்தல் மூலம் தேர்ந்தெடுக்கப்படுகின்றனர்.

இலக்கியம், அறிவியல், விளையாட்டு, கலை மற்றும் சமூக சேவை ஆகிய துறைகளில் சிறந்த அறிவு அல்லது செயல்முறை அனுபவம் கொண்ட 12 உறுப்பினர்களைக் குடியரசுத் தலைவர் நியமனம் செய்கிறார்.

## 2.4 Parliament of India

The parliament is the legislative organ of the Union government. The Parliament of India consists of three parts they are the 1) President, 2) Rajya Sabha (the council of States) 3) Lok Sabha (the House of the People). The Rajya Sabha is the Upper House and the Lok Sabha is the Lower House it is termed as bicameral legislature.

### Rajya Sabha

The council of State or Rajya Sabha consists of 250 members out of whom 238 represent the states and the Union Territories, elected by the method of indirect election.

The 12nominated members shall be chosen by the President from amongst persons having 'special knowledge or practical experience in the field of literature, science, sports, art and social service.



மாநிலங்களவை உறுப்பினராவதற்கானத் தகுதிகள்

- இந்தியக் குடிமகனாக இருத்தல் வேண்டும்.
- 30 வயது பூர்த்தி அடைந்தவராக இருத்தல் வேண்டும்.
- அரசாங்கத்தில் ஊதியம் பெறும் பதவியில் இருத்தல் கூடாது.
- மனநிலை சரியில்லாதவராகவோ அல்லது பெற்றகடனைத்திருப்பித்தரமுடியாதவராகவோ இருத்தல் கூடாது.
- மக்களவையிலோ (அ) எந்தவொரு சட்டமன்றத்திலோ உறுப்பினராக இருத்தல் கூடாது.

மாநிலங்களவை உறுப்பினரின் பதவிக் காலம்

மாநிலங்களவை ஒரு நிரந்தர அவை ஆகும். அதனைக் கலைக்க முடியாது. மாநிலங்களவை உறுப்பினர்களின் பதவிக்காலம் 6 ஆண்டுகளாகும். அதன் உறுப்பினர்களில் மூன்றில் ஒரு பகுதியினர் ஒவ்வொரு இரண்டு ஆண்டுகளுக்குப் பிறகு

ஒய்வு பெறுகின்றனர். அதனால் ஏற்படும் காலியிடங்கள் புதிய உறுப்பினர்களால் நிரப்பப்படுகின்றன.

துணைக் குடியரசுத் தலைவர் பதவி வழி மாநிலங்களவையின்தலைவராகச்செயல்படுகிறார். மாநிலங்களவையின் துணைத் தலைவர் அதன் உறுப்பினர்களால் தேர்ந்தெடுக்கப்படுகிறார்.

## Qualification of the Members

- He should be a citizen of India.
- He should not be less than 30 years of age.
- He should not hold any office of profit under any Government.
- He should be a person with sound mind and monetarily solvent.
- He should not be the member of Lok Sabha or any other legislature.

## Term of House

The Rajya Sabha is a permanent house and it cannot be dissolved. The members of the Rajya Sabha are elected for a term of six years. One third of the members of Rajya Sabha retire every two years, and new members are elected to fill the seats thus vacated. The Vice President of India is the Ex-officio Chairperson of the Rajya Sabha. The Deputy Chairperson of the Rajya Sabha is elected by the members of the Rajya Sabha.



## தேர்தல்

தேர்ந்தெடுக்கப்பட்ட மாநில சட்டமன்ற உறுப்பினர்களால் (MLA's) ஒற்றை மாற்று வாக்கு மூலம் விகிதாச்சார பிரதிநிதித்துவ முறையில் மாநிலங்களவை உறுப்பினர்கள் தேர்ந்தெடுக்கப்படுகின்றனர். இந்த தேர்தல் முறை மறைமுக தேர்தல் எனப்படும். இவர்கள் மக்களால் நேரடியாக தேர்ந்தெடுக்கப்படுவதில்லை.

## Election

Members of Rajya Sabha are elected by the elected members of the 'State Legislative Assemblies' in accordance with the system of proportional representation by means of the single transferable vote. This process of election is called "indirect election" as they are not elected by the people directly.

### உங்களுக்குத் தெரியுமா?

### நிதி மசோதா

நிதி மசோதாவினை திருத்தம் செய்யவோ அல்லது நிராகரிக்கவோ மாநிலங்களவைக்கு அதிகாரம் இல்லை. மக்களவையில் மட்டுமே

நிதி மசோதாவினை அறிமுகப்படுத்த முடியும். இம்மசோதா மாநிலங்களவையின் ஒப்புதலுடன் சட்டமாக மாறும். மாநிலங்களவை 14 நாட்களுக்குள் ஒப்புதல் அளிக்கவில்லையெனில், ஒப்புதல் பெறாமலேயே சட்டமாகிவிடும். மாநிலங்களவையின் சட்டத் திருத்தத்திற்கான முன்மொழிவுகளை மக்களவை கருத்தில் கொள்ள வேண்டியதில்லை. எந்த முன்மொழிவுகளையும் மக்களவை நிராகரிக்கலாம்.

### DO YOU KNOW?

**Money Bill:** Rajya Sabha does not have any power to amend or reject the Money bill. Lok Sabha can only introduce Money bill and once it is approved by the Lok Sabha, it is passed to Rajya Sabha for its approval. If Rajya Sabha fails to pass it within 14 days then the bill gets passed without the approval of Rajya Sabha. Also, Lok Sabha does not need to consider the amendments proposed by the Rajya Sabha. Lok Sabha can reject all the proposals and pass it.

## மக்களவை

மக்களவையானது மக்களால் தேர்ந்தெடுக்கப்பட்ட பிரதிநிதிகளைக் கொண்ட இந்திய நாடாளுமன்றத்தின் புகழ்மிக்க அவை ஆகும். மக்களவைக்கு அதிகபட்சமாக தேர்ந்தெடுக்கப்படும் உறுப்பினர்கள் 552. அவற்றில் 530 உறுப்பினர்கள் பல்வேறு மாநிலங்களிலிருந்தும், 13 உறுப்பினர்கள் யூனியன் பிரதேசங்களில் இருந்தும் தேர்ந்தெடுக்கப்படுகின்றனர். ஆங்கிலோ-இந்தியன் சமூகத்திலிருந்து 2 உறுப்பினர்களைக் குடியரசுத் தலைவர் நியமிக்கிறார். தற்சமயம் மக்களவை 545 உறுப்பினர்களைக் கொண்டுள்ளது.

மக்களவை உறுப்பினராவதற்கான தகுதிகள்

- இந்தியக் குடிமகனாக இருத்தல் வேண்டும்.
- 25 வயதிற்கு குறைவுடையவராய் இருத்தல் கூடாது.
- அவரது பெயர் நாட்டின் ஏதாவது ஒரு பகுதியின் வாக்காளர் பட்டியலில் இடம் பெற்றிருத்தல் வேண்டும்.
- நடுவண் அரசு, மாநில அரசு அலுவலகங்களில் ஊதியம் பெறும் பதவியில் இருக்கல் கூடாது.
- மனநிலை சரியில்லாதவராகவோ அல்லது பெற்ற கடனை திருப்பி செலுத்த இயலாதவராகவோ இருத்தல் கூடாது.

## Lok Sabha

The Lok Sabha is the popular house of the Indian Parliament and contains elected representatives of the people. Maximum number of members can be elected for Lok Sabha is 552. The Lok Sabha as of today has 543 elected members. Out of these, 530 members are elected from different states and 13 members from the Union Territories. The President generally nominates two members belonging to the Anglo-Indian community. At present, the Lok Sabha consists of 545 members.

## Qualification of the Members

- He should be a citizen of India.
- He should not be less than 25 years of age.
- He should have his name in electoral rolls in some part of the country.
- He should not hold any office of profit under the Union or State Government.
- He should be mentally sound and economically solvent.

## மக்களவை உறுப்பினர்களின் பதவிக்காலம்

பொதுவாக, மக்களவை தன்னுடைய முதல் கூட்டத்திலிருந்து ஐந்து ஆண்டுகள் செயல்படும். அதன் காலம் முடிவதற்கு முன் பிரதம அமைச்சரின் ஆலோசனையின்பேரில் குடியரசுத் தலைவர் மக்களவையைக் கலைக்கலாம். இந்திய அரசியலமைப்பின் அவசரநிலை சட்டத்தின்படி மக்களவையின் நம்பிக்கை வாக்கெடுப்பில் எந்தவொரு கட்சிக்கோ (அ) கூட்டணிக்குகோ பெரும்பான்மை இல்லாத பட்சத்தில் குடியரசுத் தலைவர் மக்களவையைக் கலைக்கலாம்.

தமிழகத்திலிருந்து நாடாளுமன்றத்திற்கு தேர்ந்தெடுக்கப்படும் உறுப்பினர்கள்.

- மாநிலங்களவை – 18 உறுப்பினர்கள்
- மக்களவை – 39 உறுப்பினர்கள்

## The term of the House

Generally the Lok Sabha enjoys a term of five years from the date of its first session. It can be dissolved by the President before the expiry of its term on the advice of the Prime Minister. The emergency provisions of the Constitution enable the President to prorogue or dissolve the Lok Sabha either on the advice of the Prime Minister or on being convinced that no party or no alliance of parties enjoys necessary majority support in the House.

Elected members of the Parliament from Tamil Nadu.

- Rajya Sabha – 18 members
- Lok Sabha – 39 members



## மக்களவையின் செயல்பாடுகள்

- அனைத்து மசோதாக்களையும் மக்களவையில் அறிமுகப்படுத்தவும், நிறைவேற்றவும் முடியும் (நிதி மசோதா உட்பட).
- குடியரசுத் தலைவர், உச்ச நீதிமன்ற நீதிபதிகள் போன்றவர்களின் பதவி நீக்க விவகாரங்களில் பங்கேற்க மாநிலங்களவையைப் போலவே மக்களவையும் அதிகாரம் பெற்றுள்ளது.
- அரசியலமைப்புச் சட்டத்திருத்தத்திற்கான எந்தவொரு மசோதாவை நிறைவேற்றுவதிலும் மாநிலங்களவையைப் போலவே மக்களவையும் சமமான அதிகாரம் பெற்றுள்ளது.
- மக்களவை உறுப்பினர்கள், குடியரசுத் தலைவர், துணைக் குடியரசுத் தலைவர் ஆகியோரைத் தேர்ந்தெடுக்கும் அதிகாரம் பெற்றுள்ளனர்.
- நம்பிக்கையில்லாத் தீர்மானம் மக்களவையில் மட்டுமே அறிமுகப்படுத்த முடியும்.

## Functions of the Lok Sabha

- Any bill can be introduced and passed in the Lok Sabha (Including Money Bill).
- It has the same power as Rajya Sabha to participate in case of impeachment of president and the judges of Supreme Court.
- It has equal power as Rajya Sabha in passing any bill for constitutional amendment.
- Lok Sabha members have the power to elect the president, vice president.
- Motion of no confidence can only be introduced in Lok Sabha. If it is passed then the prime minister and other council of ministers need to resign from their post.



சபாநாயகர் Art 93 மக்களவை சபாநாயகர்  
(6) டி.சபாநாயகர்

மக்களவையைத் தலைமை ஏற்று நடத்துபவர் சபாநாயகர் ஆவார். அவர் மக்களவை உறுப்பினர்களால் தேர்ந்தெடுக்கப்படுகிறார். நாடாளுமன்ற மக்களாட்சியில் சபாநாயகரின் பதவி ஒரு முக்கிய இடத்தை வகிக்கிறது. மக்களவை கலைக்கப்பட்டாலும் புதிய சபாநாயகர் தேர்ந்தெடுக்கும் வரை அவர் பதவியில் நீடிப்பார். நாடாளுமன்ற இரு அவைகளின் கூட்டு கூட்டத்திற்குத் தலைமை வகிப்பார். அவர் ஒரு மசோதாவை நிதி மசோதாவா அல்லது சாதாரண மசோதாவா என தீர்மானிக்கும் அதிகாரம் பெற்றுள்ளார். சபாநாயகர் பதவி காலியாக இருக்கும் போதும் அல்லது வருகை புரியாத போதும் துணை சபாநாயகர் மக்களவைக்குத் தலைமை வகிப்பார்.

நாடாளுமன்றக் கூட்டத் தொடர்	
நிதிநிலை அறிக்கை கூட்டத் தொடர்	பிப்ரவரி முதல் மே வரை
மழைக் (பருவ) காலக் கூட்டத் தொடர்	ஜூலை முதல் செப்டம்பர் வரை
குளிர் காலக் கூட்டத் தொடர்	நவம்பர் மற்றும் டிசம்பர்

## The Speaker

The Lok Sabha is presided over by the 'speaker' who is elected by its members. The office of the Speaker occupies an essential position in our Parliamentary democracy. The Speaker continues to be in the office even in the houses dissolved, till a new Speaker is elected by the new Lok Sabha. The Speaker presides over a joint sitting of the two Houses of Parliament. He has the power to decide whether a Bill is Money Bill or an ordinary one. While the office of speaker is vacant or the speaker is absent from the sitting of the house, the deputy speaker presides, except when a resolution for his own removal is under consideration.

Parliament Session	
Budget Session ✓	February to May
Monsoon Session	July to September
Winter Session	November to December

## நாடாளுமன்றத்தின் அதிகாரங்கள் மற்றும் செயல்பாடுகள்

- இந்திய நாடாளுமன்றம் சட்டமியற்றுதல், நிர்வாகத்தினை மேற்பார்வையிடுதல், வரவு-செலவு திட்டத்தினை நிறைவேற்றுதல், பொதுமக்கள் குறைகளைப் போக்குதல், மேலும் வளர்ச்சித் திட்டங்கள், சர்வதேச உறவுகள், உள்நாட்டுக் கொள்கைகள் போன்றவைகளை விவாதித்தல் என பல பணிகளைச் செய்கிறது.
- நாடாளுமன்றம் குடியரசுத் தலைவர் மீதான அரசியல் குற்றச்சாட்டுகளை (Impeachment) விசாரிக்கவும், உச்ச நீதிமன்ற, உயர்நீதிமன்ற நீதிபதிகள், தலைமை தேர்தல் ஆணையர், இந்தியத் தலைமைக் கணக்கு தணிக்கையாளர் ஆகியோரை அரசியலமைப்புச் சட்ட விதிமுறைகளின்படி பதவி நீக்கம் செய்யவும் அதிகாரம் பெற்றுள்ளது.
- மாநிலங்களின் எல்லைகளை மாற்றி அமைத்திட நாடாளுமன்றத்திற்கே அதிகாரம் உண்டு.

## **Powers and Functions of the Parliament**

- The Parliament of India has the functions of Legislation, overseeing of administration, passing of Budget, ventilation of public grievances, discussion of various subjects like development plans, international relations and internal policies.
- Parliament is also vested with powers to impeach the President and to remove Judges of the Supreme Court and High Courts, Chief Election Commissioner and Comptroller and Auditor-General of India in accordance with the procedure laid down in the Constitution.
- The Parliament has the power to change the boundaries of the States.

## 2.5 இந்திய அரசின் தலைமை வழக்குரைஞர்

இந்திய அரசியலமைப்புச் சட்டப்பிரிவு 76 இந்திய அரசின் தலைமை வழக்குரைஞரை நியமிக்க வழிவகை செய்கிறது. இவர் நாட்டின் உயர்ந்த சட்ட அதிகாரி ஆவார். இவர் குடியரசுத் தலைவரால் நியமிக்கப்படுகிறார். உச்ச நீதிமன்ற நீதிபதியாகத் தேவையான தகுதிகளை இவரும் கொண்டிருக்க வேண்டும். அவர் எந்த நேரத்திலும் குடியரசுத் தலைவரால் பதவியிலிருந்து அகற்றப்படலாம் அல்லது அவர் குடியரசுத் தலைவருக்குப் பதவி விலகல் கடிதத்தை அளித்து பதவி விலகலாம்.

## 2.5 Attorney General of India

The Constitution (Article 76) has provided for office of the Attorney General for India. He is the highest law officer in the country. He is appointed by the President. He must be a person who is qualified to be appointed the Judge of the Supreme Court. He may be removed by the President at any time. He may also quit his office by submitting his resignation to the President.

இந்திய அரசின் தலைமை வழக்குரைஞரின் அதிகாரங்கள் மற்றும் செயல்பாடுகள்

இவர் குடியரசுத் தலைவரால் குறிப்பிடப்பட்ட சட்ட விவகாரங்கள் மீது இந்திய அரசாங்கத்திற்கு ஆலோசனை வழங்குவார். இந்தியாவில் உள்ள அனைத்து நீதிமன்றங்களிலும் வழக்காகும் உரிமை இவருக்கு உண்டு. நாடாளுமன்ற இரு அவைகளின் செயல்முறைகளிலும் பேசுவதற்கும், பங்கு கொள்ளுவதற்கும் இவருக்கு உரிமை உண்டு. நாடாளுமன்றத்தின் இரு அவையின் கூட்டத்திலோ அல்லது எந்தவொரு கூட்டுக் குழு கூட்டத்திலோ வாக்கு அளிக்கும் உரிமை இன்றி உறுப்பினராக இவர் இடம் பெறுவார். நாடாளுமன்ற உறுப்பினர் ஒருவருக்கு கிடைக்கக்கூடிய அனைத்து சலுகைகளையும், சட்ட விலக்களிப்புகளையும் இவரும் பெறுகிறார்.

## Duties and Functions of Attorney General of India

To give advice to the Government of India upon such legal matters which are referred to him by the President. Attorney General of India has the right of audience in all courts in the territory of India. Further he has the right to speak and to take part in the proceedings of both Houses of the Parliament or their joint sitting and any committee of the Parliament of which he may be named a member, but without a right to vote. He enjoys all the privileges and immunities that are available to a member of Parliament.



## 2.6 நீதித்துறை

நடுவண் அரசாங்கத்தின் மூன்றாவது அங்கம் நீதித்துறை ஆகும். குடிமக்களின் உரிமைகளையும் சுதந்திரத்தையும் பாதுகாப்பதில் நீதித்துறை முக்கிய பங்கு வகிக்கிறது.

### உச்ச நீதிமன்றம்

இந்திய அரசியலமைப்புச் சட்டத்தின் பாதுகாவலன் உச்ச நீதிமன்றம் ஆகும். நடுவண், மாநில அரசுகளின் சட்டமன்ற, நிர்வாகப் பிரிவுகளிலிருந்து நீதித்துறை தன்னாட்சி பெற்று விளங்குகிறது. ஒருங்கிணைந்த நீதித்துறை என்பது நாடு முழுவதும் நீதித்துறையானது ஒற்றை அதிகாரப் படிநிலையைக் கொண்டுள்ளதாகும். குடிமக்களின் உரிமைகளையும், சுதந்திரத்தையும் பாதுகாப்பதில் நீதித்துறை முக்கிய பங்கு வகிக்கிறது.

உங்களுக்குத் தெரியுமா?

புதுதில்லியில் அமைந்துள்ள இந்திய உச்ச நீதிமன்றம் 1950 ஜனவரி 28ஆம் நாள் துவங்கப்பட்டது. இது 1935ஆம் ஆண்டு இந்திய அரசுச் சட்டத்தின் கீழ் நிறுவப்பட்ட கூட்டாட்சி நீதிமன்றத்தைத் தொடர்ந்து உருவாக்கப்பட்டது.

## 2.6 Judiciary

Judiciary is the third organ of the government. It plays a vital role in protecting the rights and freedom of the citizens.

### Supreme Court

The “Supreme Court is the Guardian of the Constitution”. Our judiciary is autonomous of the Legislative and Executive wing of the Union and State Government. An integrated judiciary means a single judicial hierarchy for the whole country. The judiciary plays an important role in defensive the rights and freedom of the citizens. It plays an important role in analyzing and interpreting the necessities of laws and the constitution.

DO YOU KNOW?

The Supreme Court of India, New Delhi was inaugurated on January 28, 1950. It succeeded the Federal Court of India, established under the Government of India Act of 1935.

## உச்ச நீதிமன்றத்தின் அமைப்பு

1950ஆம் ஆண்டு அரசியலமைப்பின் தொடக்கத்தில் ஒரு தலைமை நீதிபதி உட்பட 8 நீதிபதிகளை உச்ச நீதிமன்றம் கொண்டிருந்தது.  
நீதிபதிகள் நியமனம்

இந்திய உச்ச நீதிமன்ற தலைமை நீதிபதியைக் குடியரசுத் தலைவர் நியமிக்கிறார். மற்ற நீதிபதிகளைத் தலைமை நீதிபதியைத் தலைவராகக் கொண்ட மூத்த நீதிபதிகள் குழுவின் (Collegium) ஆலோசனையுடன் குடியரசுத் தலைவர் நியமிக்கிறார்.

## Composition of the Supreme Court

At the commencement of the constitution in 1950 our supreme court consisted of 8 judges including the chief justice.

## Appointment of Judges

The Chief Justice of Supreme Court in India is appointed by the President of India. The other judges are appointed by the President in consultation with the collegiums with Chief Justice Head.

Art 7125 - நீதிபதிகளின் உயர்வு, படிப்படிசை  
Art 7126 - தலைமை நீதிபதி பதவிமனை

உச்ச நீதிமன்ற நீதிபதிக்கான தகுதிகள்

- அவர் இந்தியக் குடிமகனாக இருத்தல் வேண்டும்
- அவர் ஐந்து ஆண்டுகள் உயர் நீதிமன்ற நீதிபதி பதவியை வகித்துள்ளவராக இருத்தல் வேண்டும். (அல்லது) அவர் பத்து ஆண்டுகள் உயர் நீதிமன்றத்தில் வழக்குரைஞராக செயலாற்றியிருத்தல் வேண்டும்.
- குடியரசுத் தலைவர் பார்வையில் சிறப்பு மிக்க சட்ட வல்லுநராய் இருத்தல் வேண்டும்.

Art 7127 தற்காலிக அடிப்படையில் (ad-hoc basis) உச்ச நீதிமன்ற நீதிபதிகளை நியமிக்க அரசியலமைப்புச் சட்டம் வழிவகை செய்கிறது. உச்ச நீதிமன்ற கலைமை நீதிபதி உட்பட இதர நீதிபதிகள் 65 வயது வரை பதவியில் நீடிப்பர்

## Qualification of Supreme Court Judges

- He must be a citizen of India.
- He should have worked as a Judge of a High Court for at least 5 years. (or) He should have worked as an advocate of High Court for at least 10 years.
- He is in the opinion of the President, a distinguished Jurist.

The constitution also provides for the appointment of judges to the Supreme Court on an ad-hoc (temporary) basis. The Chief Justice and other judges of the Supreme Court hold the office up to the age of 65 years.

உச்ச நீதிமன்ற நீதிபதிகள் தங்கள் பதவிக்காலம் முடிவதற்கு முன்பாக குடியரசுத் தலைவரிடம் பதவி விலகல் கடிதத்தை அளித்து பதவி விலகலாம் அல்லது பெருங்குற்றத்தின் மூலம் உண்டான கண்டனத் தீர்மானத்தின் மூலம் உச்ச நீதிமன்ற நீதிபதிகளைப் பதவியிலிருந்து நீக்கும் அதிகாரத்தினை நாடாளுமன்றம் பெற்றுள்ளது. உச்ச நீதிமன்றத்தின் நிரந்தர தலைமையிடம் புதுகில்லியில் உள்ளது. எனினும் இந்தியக் குடியரசுத் தலைவரின் இசைவு பெற்று இந்தியத் தலைமை நீதிபதியின் முடிவின்படி வேறு எந்த மாநிலத்திலும் அல்லது எந்த ஒரு இடத்திலும் இந்நீதிமன்ற அமர்வு அமையலாம்.

The judges of the Supreme Court can resign before their term by giving their resignation in writing to the President. The Parliament also has power to remove the Judges by invoking impeachment provisions. The Supreme Court has its permanent seat in "New Delhi". It may also sit any other place in India which may be decided by the Chief Justice of India with the approval of the President of India.



## உச்ச நீதிமன்றத்தின் அதிகாரங்களும், பணிகளும்

### (அ) தனக்கேயுரிய நீதி வரையறை

உச்ச நீதிமன்றத்திற்கு நேரடியாக வரும் வழக்குகள் தனக்கேயுரிய நீதி வரையறைக்கு உட்பட்டவை ஆகும். அவைகள்

1. இந்திய அரசிற்கும் ஒரு மாநிலம் அல்லது அதற்கு மேற்பட்ட மாநிலங்களுக்கு இடையிலான சிக்கல்கள்
2. இரண்டு அல்லது அதற்கு மேற்பட்ட மாநிலங்களுக்கிடையிலான சிக்கல்கள்
3. அடிப்படை உரிமைகளை நடைமுறைப்படுத்துவது தொடர்பாக எழும் சிக்கல்கள் ஆகியன உச்ச நீதிமன்றத்தின் தனக்கேயுரிய நீதி வரையறைக்குட்பட்டதாகும்.

அடிப்படை உரிமைகளை நடைமுறைப்படுத்திட நீதிப்பேராணைகளை உச்ச நீதிமன்றம் வழங்குகிறது.

## Powers and Functions of the Supreme Court

### (a) Original Jurisdiction

The cases which are brought directly in the first instance to the Supreme Court come under original jurisdiction. These may be (i) dispute between the Government of India and one or more States (ii) Dispute between two or more states (iii) The writs are issued by the Supreme Court for the enforcement of the fundamental rights.

(ஆ) மேல்முறையீட்டு நீதிவரையறை

உச்ச நீதிமன்றமே நாட்டின் இறுதி மேல்முறையீட்டு நீதிமன்றமாகும். மாநில உயர் நீதிமன்றங்கள் உரிமையியல், குற்றவியல் (Civil and Criminal) அரசியலமைப்பு வழக்குகள் மீதான தீர்ப்புகளுக்கு எதிரான மேல்முறையீட்டு வழக்குகளை உச்ச நீதிமன்றம் விசாரிக்கின்றது. அப்படிப்பட்ட வழக்குகளைத் தீர்க்க அரசியலமைப்புச் சட்டப்படி மேலும் சட்டவிளக்கம் தேவையென உயர் நீதிமன்றம் சான்றிதழ் அளித்தால் மட்டுமே அவ்வழக்குகளை உச்ச நீதிமன்றத்தின் முன் கொண்டு செல்ல முடியும்.

(இ) ஆலோசனை நீதிவரையறை **Art -143**

பொது முக்கியத்துவம் வாய்ந்த எந்தவொரு சட்டம் அல்லது உண்மை மீதான உச்ச நீதிமன்றத்தின் கருத்தினைப் பெற அரசியலமைப்புச் சட்டம் குடியரசுத் தலைவருக்கு அதிகாரத்தினை வழங்குகிறது.

**(b) Appellate Jurisdiction**

The Supreme Court is the final appellate court in the country. As regard the Appellate jurisdiction, the Supreme Court hears appeals against the decisions of High Court in “civil, criminal and Constitutional” cases with a certificate from the High Court that it is fit to appeal in the Supreme Court. Such a case can be brought before the Supreme Court only if the High Court certifies that the case invites a substantial of law as to the interpretation of the Constitution.

**(c) Advisory Jurisdiction**

The Constitution confers on the President the power to refer to the Supreme Court any question of law or fact which in his opinion is of public importance.

(ஈ) இதர நீதிவரையறை

- உச்ச நீதிமன்றம் பிறப்பிக்கும் ஆணை இந்தியாவின் அனைத்துப் பகுதியிலுள்ள நீதிமன்றங்களையும் கட்டுப்படுத்தும்.
- குடியரசுத் தலைவரின் ஒப்புதல் பெற்று நீதிமன்றத்தின் பொதுவான செயல்முறைகள், வழிமுறைகளை ஒழுங்குபடுத்தும் விதிகளை உருவாக்க உச்ச நீதிமன்றத்திற்கு அதிகாரம் வழங்கப்பட்டுள்ளது.

(d) Miscellaneous Jurisdiction

- The law declared by Supreme Court is binding on all courts within the territory of India.
- The Supreme Court is authorized to make rules for regulating, generally the practice and procedure of the court with the approval of the President.

## (உ) நீதிப்புனராய்வு (USA)

ஒரு சட்டத்தினை அரசியலமைப்புச் சட்டத்திற்கு முரணானது என அறிவிக்கும் அதிகாரம் உச்ச நீதிமன்றத்திடம் உள்ளது. இது நீதிப்புனராய்வு (நீதிமன்ற மறுஆய்வு அதிகாரம்) எனப்படும். பின்வரும் தனிப்பட்ட நீதிமன்ற மறுஆய்வு அதிகாரங்களை உச்ச நீதிமன்றம் பெற்றுள்ளது. அவை

1. நடுவண் அரசு, மற்றும் மாநிலங்களுக்கிடையிலான பிரச்சனைகள்.
2. அரசியலமைப்புச் சட்டத்தில் ஏற்படும் சந்தேகங்கள், கருத்து வேற்றுமைகளை விளக்கி தெளிவுபடுத்துதல்.
3. அடிப்படை உரிமைகளைப் பாதுகாத்தல்.
4. மாநில சட்டமன்றங்கள் இயற்றும் சட்டங்கள் அரசியலமைப்புச் சட்டத்திற்கு முரணானது என அறிவிக்கும் அதிகாரம் போன்றவைகளை உச்ச நீதிமன்றம் பெற்றுள்ளது.

## (e) Judicial Review

The power of the judiciary to declare a law as unconstitutional is known as "Judicial Review". The Supreme Court enjoys this power. The Supreme Court of India has Individual Review Power with regard to

1. Dispute between the Centre and the States
2. To interpret and clarify a provision of the constitution about which there are some doubts and differences of opinion.
3. Protecting the fundamental rights,
4. Those laws passed by the legislatures which are not in accordance with the Constitution.